

## 难民的资历评估和承认

贝亚特丽切·克伦伯格、布莱斯·卢

贝亚特丽切·克伦伯格 (Beatrice Kohlenberg): 世界教育服务 (World Education Services) 加拿大分部绿色通道计划 (WES Gateway Program) 高级经理

电子邮箱: bkohlenberg@wes.org

布莱斯·卢 (Bryce Loo): 世界教育服务美国分部研究经理

电子邮箱: bloo@wes.org

在全球数百万难民中,有许多人已拥有高等教育学位,或有资格接受高等教育。在北美、欧洲和其他地方,高等教育机构、专业协会、政府和其他机构正试图找出如何减少或消除这些难民在接受高等教育和利用已有文凭求职时所面临的困难。这些困难包括难民无法获得完整的官方文件对他们的学历进行评估和认证。本文阐述了加拿大和美国以及教科文组织为解决这一困难所作的努力。

### 难民学生和专业人员面临的挑战

由于种种原因,难民、寻求庇护者和因自然灾害而流离失所的人很难达到学术资格标准评估的要求。举个例子,当他们被迫逃离家乡时,可能无法携带所有文件。由于教育系统无法管理档案存储和回应毕业生的要求,因此很难从发证机构获取正式文件。对这些人来说,要在一个新的国家建立新生活,缺乏学历证明成了一个必须克服的挑战。没有学历证明,他们就不可能找到与之相称的工作,也无法获得建立有意义的职业生涯所需的进一步教育。许多人被困在不能充分利用他们的教育、技能和经验的工作中。

### 《里斯本认证公约》

北美和欧洲为解决流离失所移民的资历

认证障碍所做的努力,在很大程度上源于 1997 年达成的一项名为《欧洲地区高等教育资格认证公约》(Convention on the Recognition of Qualifications on the Higher Education in the European Region) 的国际协议。《里斯本认证公约》的第 7 条规定要求签署国“制定旨在公正、迅速地评估难民、流离失所者和处境类似难民者是否符合高等教育入学以及其他教育项目或就业活动的相关要求,即使其中一方人员不能通过书面证据证明所获资格的情况。”

《里斯本认证公约》还包括了一系列关于国际教育资格的国家信息中心,统称为 ENIC-NARIC 网络。根据《里斯本认证公约》,每个签署国必须有一个国家信息中心,中心是该网络的一部分。在这些组织内部,最近围绕着对缺乏完整官方文件人员的资格进行评估和认证,已经实施了许多创新举措。例如,欧洲各地的欧洲难民资格证书网合作开发了“欧洲难民资格护照”(European Qualifications Passport for Refugees),这是利用现有文件和对申请人的面谈来进行资格评估的另一种程序。

### 加拿大对评估和认证挑战的回应

自 2015 年底开始大规模安置叙利亚难

民以来，加拿大在提高对难民资格的认可方面取得了长足进展。加拿大于 2018 年正式通过了《里斯本认证公约》。这项决议使得加拿大有义务制定评估难民资格的方法，即使没有完整的官方文件。

在加拿大批准《里斯本认证公约》之前，加拿大的 ENIC-NARIC 网络成员组织加拿大国际证书信息中心（the Canadian Information Centre for International Credentials）牵头与加拿大各地的主要利益相关者就评估难民证书进行了高层讨论。加拿大国际证书信息中心牵头的“评估难民资格”计划（the Assessing the Qualifications of Refugees initiative）寻求在加拿大范围内进行最佳评估实践，并由联邦政府资助。

加拿大确定和实施这些做法的举措主要来自世界教育服务（World Education Services），这是一个证书评估组织，在加拿大和美国地区运营。“世界教育服务绿色通道计划”（WES Gateway Program）为那些因政治动荡、冲突或自然灾害而流离失所的人以及那些无法获得可验证文件的人提供认证评估。

在为期一年的试点项目中，世界教育服务根据申请人拥有的文件创建了一种评估方法，并与社区推介伙伴合作，帮助将申请人纳入项目。根据其数据库中 45 年的教育记录和样本文件，以及其在学历评估方面的专业知识，世界教育服务能够在有成绩单的情况下评估学历，在只有部分文件的情况下“重建”学历并提供评估。作为试点成果，337 名叙利亚难民收到了资历评估报告。

在试点成功的鼓舞下，世界教育服务建立了一个更为全面的项目，向来自其他国家符合条件的个人提供服务。“世界教育服务绿色通道计划”于 2018 年秋季末期在加拿大启

动，为来自阿富汗、厄立特里亚、伊拉克、叙利亚、土耳其、乌克兰和委内瑞拉等七个国家的学生提供服务，这些国家的学生在获取学术文件方面存在问题。在过去的一年里，452 人通过这个项目接受了评估。其中 60 人的报告被送到了加拿大的高等教育机构。

## 美国的回应

在美国，试图解决资格评估与认证挑战的措施比较有限。除了更大、更分散的高等教育部门，在移民和难民问题上更严厉的社会政治气候，都会阻碍进展。美国大学注册招生官员协会（American Association of Collegiate Registrars and Admissions Officers）召集了一个专家工作组，讨论美国高等教育中对难民的招生（尤其是学历要求）问题。在 2019 年初，该协会发布了一份报告，综合了专家组的意见，并提出了一些建议，以解决接收难民学生进入美国大学时的资格认证问题。

美国大学注册招生官员协会还与加州大学戴维斯分校（the University of California, Davis）和黎巴嫩贝鲁特美国大学（the American University of Beirut in Lebanon）合作，开发了一个基于云存储的在线项目，存储难民的学术和专业文件。这种存储系统被称为“第 26 条款背包”（Article 26 Backpack，其中“第 26 条”是指《世界人权宣言》中保障所有人受教育权利的条款）。存储在云端的文件可以在世界任何地方进行任何需要的访问，包括由认证评估组织对进入大学或获得就业机会进行的评估。到目前为止，该项目主要在黎巴嫩和叙利亚难民中进行试点。计划在更大范围内推广，包括在美国地区。

## 走向全球回应

世界范围内正在形成一种势头，以确保包括难民在内的全球流动人口都能获得公平的学历评估。2019年11月，联合国教科文组织迎来了《高等教育资格认证全球公约》(*the Global Convention on the Recognition of Qualifications concerning Higher Education*)。与《里斯本认证条约》和其他地区性公约一样，《高等教育资格认证全球公约》要求各国

公平评估其他国家的资质。《高等教育资格认证全球公约》还要求，即使没有充分的文件，也要对难民的资格给予公正的评价。面对这种势头，并且越来越重视确定和实施评估和认可方面的最佳做法，更多的国家及其高等教育机构可能会找到方法，以评估和认证难民学生和专业人士应得到的资格，从而使个人和他们所定居的国家同时获得更大的收益。